

מֵה־טֹבוֹ אֱהַלֶּיךָ יַעֲקֹב. מִשְׁכַּנְתֶּיךָ יִשְׂרָאֵל:
וְאֲנִי בְּרֹב חֶסֶדְךָ אָבוֹא בֵּיתְךָ.
אֲשַׁתְּחֶוּהָ אֶל־הֵיכַל קֹדֶשְׁךָ בִּירְאָתְךָ:
יְיָ אֱהַבְתִּי מֵעוֹן בֵּיתְךָ. וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ:
וְאֲנִי אֲשַׁתְּחֶוּהָ וְאֶכְרַעָהּ. אֲבָרְכָהּ לְפָנַי־יְיָ עֲשֵׂי:
וְאֲנִי תִפְלְתִי־לְךָ יְיָ עַת רָצוֹן.
אֱלֹהִים בְּרֹב־חֶסֶדְךָ. עֲנֵנִי בְּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ:

Ma tovu oha-leḥa yaakov,
Mish-k'no-teḥa yisrael.
Va-ani b'rov ḥas-d'ḥa, avo vey-teḥa,
Eshta-ḥa-veh el hey-ḥal kod-sh'ḥa b'yira-teḥa.
Adonai ahavti m'on bey-teḥa,
U-m'kom mish-kan k'vo-deḥa.
Va-ani eshta-ḥa-veh v'eḥra-a,
Ev-r'ḥa lifney Adonai osi.
Va-ani t'filati l'ḥa Adonai eyt ratzon,
Elohim b'rov ḥas-deḥa, aneyni be-emet yish-eḥa.

MORNING BLESSINGS

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר נָתַן לְשִׁכּוּי בִּינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁעָשִׂנִי בְּצִלְמוֹ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁעָשִׂנִי בֶן / בַּת חוֹרִין:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁעָשִׂנִי יִשְׂרָאֵל:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם פּוֹקֵחַ עוֹרִים:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מְלַבֵּשׁ עֶרְמִים:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַתִּיר אֲסוּרִים:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹקֵף כְּפוּפִים:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רוֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁעָשָׂה לִי כָל-צָרָכִי:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר הִכִּין מְצַעֲדֵי-יְגוֹבָר:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּגִבּוֹרָה:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתַפְאָרָה:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַנוֹתֵן לְיַעֲקֹב כֶּחַ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
הַמַּעֲבִיר שָׁנָה מֵעֵינֵי וְתַנוּמָה מֵעַפְעָפִי:
וַיְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
שֶׁתִּרְגְּלֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ וְדַבְּקֵנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְאֵל תְּבִיאֵנוּ לֹא לַיְדֵי חַטָּא וְלֹא לַיְדֵי עֲבָרָה וְעוֹן
וְלֹא לַיְדֵי נִסְיוֹן וְלֹא לַיְדֵי בְזִיוֹן.
וְאֵל תִּשְׁלַט־בָּנוּ יֵצֶר הָרָע
וְהִרְחִיקֵנוּ מֵאָדָם רָע וּמִחֵבֵר רָע.
וְדַבְּקֵנוּ בְּיֵצֶר הַטּוֹב וּבְמַעֲשֵׂים טוֹבִים.
וְכוּף אֶת־יֵצֵרְנוּ לְהִשְׁתַּעֲבֹד־לָךְ.
וְתַנְּנוּ הַיּוֹם וּבְכָל־יּוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים
בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל־רוּאֵינוּ
וְתַגְּמַלֵּנוּ חֲסָדִים טוֹבִים.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה:

וְהֵעֵר בְּנָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת־דִּבְרֵי תוֹרַתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצִאֲצֵאֵינוּ וְצִאֲצֵאֵי עַמְּךָ
בֵּית יִשְׂרָאֵל כְּלָנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרַתְךָ לְשִׁמְחָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּלַמֵּד תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּחַרְבָּנוּ
מִכָּל־הָעַמִּים וְנִתְּן לָנוּ אֶת־תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן
הַתּוֹרָה:

KADDISH D'RABBANAN

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יְתַבְרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְא* מִן
כָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאֲמִירוֹן בְּעֵלְמָא.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

**עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבָּנָן. וְעַל תַּלְמִידֵיהוֹן וְעַל כָּל־תַּלְמִידֵי
תַּלְמִידֵיהוֹן. וְעַל כָּל־מָאן דְּעָסְקִין בְּאוּרֵיתָא. דִּי בְּאַתְרָא הָדוֹן
וְדִי בְּכָל־אַתְר וְאַתְר. יְהֵא לְהוֹן וּלְכוֹן שְׁלָמָא רַבָּא. חֲנָא
וְחֶסְדָּא וְרַחֲמִין. וְחַיִּין אֲרִיכִין. וּמְזוֹנָא רוּיְחִי. וּפְרָקְנָא מִן־קָדָם
אַבוּהוֹן דִּי־בְשִׁמְיָא וְאַרְעָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

* לְעֵלְא

Psalm for the Sabbath:

היום יום שבת קדש שבו היו הלויים אומרים בבית המקדש:

מזמור שיר ליום השבת:

טוב להדות ליי	ולומר לשמה עליון:
להגיד בבקר חסדך	ואמונתך בלילות:
עלי-עשור ועלי-נבל	עלי הגיון בכנור:
כי שמחתני יי בפעלך	במעשי ידך ארנן:
מהגדלו מעשיך יי	מאד עמקו מחשבתך:
איש-בער לא ידע	וכסיל לא-יבין את-זאת:
בפרח רשעים כמו-עשב	ויציצו כל-פעלי און
להשמדם עדי-עד:	
ואתה מרום לעלם יי:	
כי הנה איביך יי	כיהנה איביך יאבדו
יתפרדו כל-פעלי און:	
ותרם כראים קרני	בלתי בשמן רענן:
ותבט עיני בשורי	בקמים עלי מרעים
תשמענה אזני:	
צדיק כתמר יפרח	כארז בלבנון ישגה:
שתולים בבית יי	בחצרות אלהינו יפריחו:
עוד יגובון בשיבה	דשנים ורעננים יהיו:
להגיד כיי-ישר יי	צורי ולא-עולתה בו:

As we praise God's greatness and might in the "Sabbath Psalm," we look forward, with the Psalmist, to the day when the righteous will flourish, when all of God's children will live in harmony and justice, and when the spirit of Shabbat, symbol of a perfected world, will inspire all human conduct.

(Ben Saul)

Pesukey De-zimra: Introductory Service

בְּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם.

בְּרוּךְ הוּא:

בְּרוּךְ עוֹשֶׂה בְּרֵאשִׁית:

בְּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה:

בְּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם:

בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ:

בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת:

בְּרוּךְ מְשַׁלֵּם שְׂכָר טוֹב לִירְאָיו:

בְּרוּךְ חַי לְעַד וְקַיֵּם לְנֶצַח:

בְּרוּךְ פּוֹדֶה וּמְצִיל.

בְּרוּךְ שְׁמוֹ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הָאֵל הָאָב הַרְחֵמֵנוּ
הַמְהַלֵּל בְּפִי עַמּוֹ. מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר בְּלִשׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו.
וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדְּךָ נְהַלְלֶךָ יי אֱלֹהֵינוּ. בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמְרוֹת
נִגְדְּלֶךָ וּנְשַׁבַּחְךָ וּנְפָאֵרְךָ וְנִזְכִּיר שְׁמֶךָ וְנִמְלִיכֶךָ מִלְּכֵנוּ
אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חַי הָעוֹלָמִים. מֶלֶךְ מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר עַד־יְעַד
שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ מְהַלֵּל בַּתְּשֻׁבּוֹת:

עוֹד יִהְיֶה לְלוֹהֵ סֵלָה:
אֲשֶׁרִי הָעַם שִׁי אֱלֹהִיו:

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ
אֲשֶׁרִי הָעַם שְׁכֵבָה לוֹ

תְּהִלָּה לְדָוִד

וְאֶבְרָכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

אֲרוּמְמָה אֱלוֹהֵי הַמַּלְאָךְ

וְאֶהַלְלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּכָל-יוֹם אֶבְרָכְךָ

וְלִגְדֹלְתוֹ אֵין חֶקֶר:

גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד

וּגְבוּרַתְךָ יִגִּידוּ:

דָּוָר לְדָוָר יִשְׁבַּח מַעֲשֵׂיךָ

וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:

הִדְר כְּבוֹד הַדָּוָר

וּגְדֹלְתְךָ אֲסַפְּרָנָה:

וְעִזּוֹ נִזְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ

וְצַדִּיקְתְּךָ יִרְנְנוּ:

זָכַר רַב-טוֹבְךָ יִבְיָעוּ

אֶרְךָ אַפְּסִים וּגְדֹל-חֶסֶד:

חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ

וְרַחֲמָיו עַל-כָּל-מַעֲשָׂיו:

טוֹב-יְיָ לְכָל

וְחִסְדֵיךָ יִבְרָכֶנּוּ:

יְיָ כָּל-מַעֲשֵׂיךָ

וּגְבוּרַתְךָ יִדְבְּרוּ:

כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ

וְכְבוֹד הַדְר מַלְכוּתוֹ:

לְהוֹדִיעַ לְבַנֵּי הָאָדָם גְּבוּרַתְךָ

וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל-דָּוָר וְדָר:

מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל-עֲלָמִים

וְזוֹקֶף לְכָל-הַכְּפוּפִים:

סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל-הַנְּפֹלִים

וְאַתָּה נֹתֵן-לָהֶם אֶת-אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:

עֵינֵי-כָל אֱלֹהֵיךָ יִשְׁבְּרוּ

וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל-חַי רִצּוֹן:

פּוֹתַח אֶת-יְדֵיךָ

וְחֹסֵד בְּכָל-מַעֲשָׂיו:

צַדִּיק יְיָ בְּכָל-יְדֵיךָ

לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאַמַּת:

קָרוֹב יְיָ לְכָל-קֹרְאָיו

וְאַת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעֵם:

רִצּוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה

וְאֵת כָּל-הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:

שׁוֹמֵר יְיָ אֶת-כָּל-אֲהָבָיו

וַיְבָרֶךְ כָּל-בָּשָׂר שֵׁם קֹדֶשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

תְּהִלָּת יְיָ יִדְבַר-פִּי

מִעֲתָה וְעַד-עוֹלָם. הַלְלוּיָהּ:

וְאֲנַחְנוּ נְבָרֶךְ יְהוָה

הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּהוּ בְּרִקְיעַ עֶזוֹ:	הַלְלוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּקֹדֶשׁוֹ
הַלְלוּהוּ כְּרֹב גְּדֻלוֹ:	הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרֹתָיו
הַלְלוּהוּ בְּנֶגְבַל וְכִנּוֹר:	הַלְלוּהוּ בְּתִקְעַ שׁוֹפָר
הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֹנָב:	הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמַחּוֹל
הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה:	הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי-שִׁמְעַ
הַלְלוּיָהּ:	כֹּל הַנְּשָׁמָה תְהַלֵּל יְהוָה
הַלְלוּיָהּ:	(כֹּל הַנְּשָׁמָה תְהַלֵּל יְהוָה)

בְּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם. אָמֵן וְאָמֵן:
בְּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֶׁכֵּן יְרוּשָׁלַיִם. הַלְלוּיָהּ:
בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂה נִפְלְאוֹת לְבָדוֹ:
וּבְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם
וַיִּמְלֵא כְבוֹדוֹ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ. אָמֵן וְאָמֵן:

Halleluyah.

Hal'lu Eyl b'kod-sho, hal'luhu bi-r'kia uzo.
Hal'luhu vi-g'vuro-tav, hal'luhu k'rov gudlo.
Hal'luhu b'teyka shofar, hal'luhu b'ney-vel v'hinor.
Hal'luhu b'tof u-mahol, hal'luhu b'minim v'ugav.

Hal'luhu b'tzil-tz'ley shama,
Hal'luhu b'tzil-tz'ley t'rua.
Kol ha-n'shama t'haleyh Yah,
Halleluyah.

SELECTIONS FROM NISHMAT KOL HAI

(For the full Nishmat Kol Hai, see page 214.)

נְשַׁמַּת כָּל-חַי תְּבָרַךְ אֶת-שִׁמְךָ יי אֱלֹהֵינוּ.
וְרוּחַ כָּל-בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֶם וְזָכְרֶךָ מִלְּכַנּוּ תָּמִיד:
מִן-הָעוֹלָם וְעַד-הָעוֹלָם אָתָּה אֵל.
וּמִבְלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ.
פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפָרֵנֵם וּמְרַחֵם בְּכָל-עֵת צָרָה וְצוּקָה.
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֱלֹהֵי אָתָּה:

* * *

מִי יִדְמֶה-לָךְ וּמִי יִשׁוּה-לָךְ וּמִי יַעֲרֶךְ-לָךְ.
הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:
נְהַלְלֶךָ וְנִשְׁבַּחֶךָ וְנִפְאָרֶךָ וְנִבְרַךְ אֶת שֵׁם קְדוֹשְׁךָ כְּאִמּוֹר.
לְדוֹד. בְּרַכֵּי נַפְשִׁי אֶת-יי וְכָל-קֶרְבִי אֶת-שֵׁם קְדוֹשׁוֹ:

(“Shoheyh Ad,” page 218.)

Nishmat kol hai t'va-reyh et shim-ḥa Adonai Eloheynu,
V'ruah kol basar t'fa-eyr u-t'ro-meym zih-r'ha mal-keynu tamid.
Min ha-olam v'ad ha-olam ata Eyl,
U-mi-bal-adeḥa eyn lanu meleḥ go-eyl u-mo-shia,
Po-deh u-matzil u-m'far-neys u-m'ra-ḥeym
B'ḥol eyt tzara v'tzu-ka,
Eyn lanu meleḥ ela ata.

* * *

Mi yid-meh laḥ, u-mi yish-veh laḥ, u-mi ya-aroh laḥ,
Ha-eyl ha-gadol ha-gibor v'ha-nora Eyl el-yon,
Koney shama-yim va-aretz.
N'halel-ḥa u-n'sha-bey-ḥa-ḥa u-n'fa-erḥa
U-n'va-reyh et sheym kod-sheḥa, ka-amur:
L'david, barḥi naf-shi et Adonai,
V'ḥol k'ravai et sheym kod-sho.

שׁוֹכֵן עַד מְרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ.
וְכָתוּב. רָנְנוּ צַדִּיקִים בְּיְיָ לַיְשָׁרִים נְאוּה תְהִלָּה:

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלַּל.
וּבְדַבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ.
וּבְלִשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמֵם.
וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדֵּשׁ:

וּבְמִקְהֵלוֹת רַבּוֹת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאֵר
שְׁמֶךָ מִלְּכָנוּ בְּכָל־דּוֹר וְדוֹר. שְׁכֵן חוֹבֵת כָּל־הַיְצוּרִים
לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. לְהוֹדוֹת לְהִלָּל לְשַׁבַּח
לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדָּר לְבָרַךְ לְעֵלָה וּלְקַלֵּם עַל כָּל־דַּבְרֵי
שִׁירוֹת וְתִשְׁבַּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשִׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ:

יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מִלְּכָנוּ. הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ
בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ. כִּי לָךְ נְאוּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
שִׁיר וְשִׁבְחָה הִלָּל וְזִמְרָה עִז וּמְמִשְׁלָה נִצַּח גְּדָלָה וּגְבוּרָה
תְהִלָּה וְתִפְאָרֶת קְדוּשָׁה וּמְלָכוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מְעַתָּה
וְעַד עוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה יי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בְּתִשְׁבַּחוֹת. אֵל
הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה. מֶלֶךְ
אֵל חַי הָעוֹלָמִים:

Sho-heyne ad marom v'kadosh sh'mo,
V'hatuv: ra-n'nu tzadikim ba-donai,
La-y'sharim nava t'hila.

B'fi y'sharim tit-halal,
U-v'divrey tzadikim tit-barach,
U-vi-l'shon hasidim tit-romam,
U-v'kerev k'doshim tit-kadash.

Reader's Hatzi Kaddish

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלְמָא*
מִן כָּל־בְּרַכָּתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאִמְרוּן
בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

*On Shabbat Shuvah, repeat לְעָלְמָא.

BARHU: The call to worship

Reader:

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרָךְ:

Congregation and Reader:

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא
חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכּוֹל:

(On weekdays, continue on p. 232.)

Reader: *Barhu et Adonai ha-m'vorah.*

Congregation and Reader:

Baruh Adonai ha-m'vorah l'olam va-ed.

*Baruh ata Adonai, Eloheynu meleh ha-olam,
Yo-tzeyr or u-vorey ho-sheh, oseh shalom u-vorey et ha-kol.*

VOICES WHICH ECHO ACROSS TIME

*Having gathered to worship as a congregation,
We blend our voices and join our hearts;*

*We link ourselves to generations of our people,
Through the ages and across many lands.*

*As they prayed the words which we are about to hear and utter,
They bequeathed to us their thoughts, their hopes, their faith.*

*These ancient words, now enshrined in our worship,
Stir our souls anew and invite us again—*

*To add our voices to those which echo across time,
As we have risen to be summoned—and to respond.*

On Shabbat:

הכל יודוך והכל ישבחוך. והכל יאמרו אין קדוש
כִּי: הכל ירוממוך סְלָה יוצר הכל. האל הפותח בכל-
יום דלתות שערי מזרח ובוקע חלוני רקיע. מוציא חמה
ממקומה ולבנה ממכון שבתה. ומאיר לעולם כלו
וליושביו שברא במדת רחמים:

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש
בכל-יום תמיד מעשה בראשית: המלך המרום לבדו
מאז המשבח והמפאך והמתנשא מימות עולם: אלהי
עולם ברחמיו הרבים רחם עלינו. אדון עגנו צור
משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו:

אין כערך ואין זולתך. אפס בלתי ומי דומה לך:
אין כערך יי אלהינו בעולם הזה.
ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא:
אפס בלתי גואלנו לימות המשיח.
ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים:

A WORLD RENEWED EACH MORNING

Unless we believe that God "renews the work of Creation each day," our prayers and observance of the Commandments will grow old and accustomed, and tedious.

As the Psalmist says: "Cast me not off in the time of old age"—which can mean: Do not let my world grow old.

And in Lamentations we read: "They [God's mercies] are new every morning; great is Your faithfulness." That the world is new to us every morning—that is God's great faithfulness! (Hasidic)

אֵל אָדוֹן עַל כָּל־הַמַּעֲשִׂים
בָּרוּךְ וּמְבָרָךְ בְּפִי כָל־נִשְׁמָה:
גָּדְלוֹ וְטוֹבוֹ מְלֵא עוֹלָם
דַּעַת וְחִבּוּנָה סְבָבִים אֲתוֹ:
הַמְתַּנָּאָה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ
וְנִהְדָּר בְּכַבּוּד עַל־הַמְרַכְּבָה:
זְכוּת וּמִישׁוֹר לְפָנַי כְּסֹאוֹ
חֶסֶד וְרַחֲמִים לְפָנַי כְּבוֹדוֹ:
טוֹבִים מְאֹדוֹת שְׂבָרָא אֱלֹהֵינוּ
יִצְרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׁכֵּל:
כָּח וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם
לְהִיּוֹת מוֹשְׁלִים בְּקֶרֶב תְּבֵל:
מְלֵאִים זִיו וּמְפִיקִים נִגְה
נְאֻה זִיוֹם בְּכָל־הָעוֹלָם:
שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשֹׁשְׁבִים בְּבוֹאֵם
עֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנֵם:
פָּאָר וְכַבּוּד נּוֹתְנִים לְשִׁמוֹ
צְהִלָּה וְרִנָּה לְזִכָּר מְלַכּוֹתוֹ:
קָרָא לְשִׁמְשׁ וַיִּזְרַח אֹר
רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְבָנָה:
שִׁבַּח נּוֹתְנִים לוֹ כָּל־צָבָא מְרוֹם
תְּפִאָרַת וּגְדָלָה שְׂרָפִים וְאוֹפְנִים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ:

*Eyl adon al kol ha-maasim, baruh u-m'vorah b'fi kol n'shamah.
Godlo v'tuvo maley olam, daat u-t'vunah so-v'vim oto.*

*Ha-mitga-eh al hayot ha-kodesh, v'neh-dar b'havod al ha-merkavah.
Z'hut u-mi-shor lifney hiso, hesed v'rahamim lifney h'vodo.*

*Tovim m'orot sheh-bara Eloheynu, y'tzaram b'daat b'vinah u-v'haskeyl.
Ko-ah u-g'vurah natan ba-hem, lih-yot mosh-lim b'kerev tey-veyl.*

On Shabbat:

לְאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מְכַל־הַמַּעֲשִׂים. בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי הִתְעַלָּה
וַיֵּשֶׁב עַל־כִּסֵּא כְבוֹדוֹ: תְּפַאֲרֶת עֲטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה. עֲנֵג
קָרָא לְיוֹם הַשְּׁבֶת: זֶה שְׁבַח שְׁלֵיֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבוּ שְׁבַת אֵל
מְכַל־מְלֹאכֶתוֹ. וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבַּח וְאוֹמֵר. מְזִמּוֹר שִׁיר
לְיוֹם הַשְּׁבֶת טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְי: לְפִיכָךְ יִפְאָרוּ וַיִּבְרְכוּ
לְאֵל כָּל־יִצְוָרָיו. שְׁבַח יָקָר וְגִדְלָה יִתְּנוּ לְאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר
כָּל. הַמְּנַחֵיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ בְּיוֹם שְׁבַת
קִדְשׁ: שִׁמְךָ יְי אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדֵּשׁ. וְזִכְרֶךָ מְלִכְנוּ יִתְפָּאֵר
בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת: תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל־
שְׁבַח מַעֲשֵׂה יְדִיךָ. וְעַל־מְאוֹרֵי אוֹר שְׁעָשִׂיתָ יִפְאָרוּךְ סֵלָה:

TO GUARD THE WORLD

When God created Adam, God showed him all the trees in the Garden of Eden and said: "See how beautiful and perfect are My works! All that I have created, I have created for you. Therefore, be ever-mindful: Do not abuse or desolate My world. For if you do, there is no one after you to repair it." (Midrash Ecclesiastes Rabbah 7:28)

תִּתְבַרֵךְ צוּרֵנוּ מִלְכֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח
שְׁמֵךְ לְעַד מִלְכֵנוּ. יוֹצֵר מְשֻׁרְתִים וְאֲשֶׁר מְשֻׁרְתֵי כָל
עוֹמְדִים בְּרוֹם עוֹלָם. וּמְשֻׁמֵּיעִים בִּירְאָה יַחַד בְּקוֹל דְּבָרֵי
אֱלֹהִים חַיִּים וּמְלֶךְ עוֹלָם. כָּלֵם אֲהוּבִים כָּלֵם בְּרוּרִים כָּלֵם
גְּבוּרִים וְכָלֵם עוֹשִׂים בְּאִמָּה וּבִירְאָה רְצוֹן קוֹנֵם. וְכָלֵם
פוֹתְחִים אֶת־פִּיהֶם בְּקִדְשָׁה וּבְטַהֲרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה.
וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמְעֲרִיצִים וּמְקַדְּשִׁים
וּמְמַלְיָכִים—

אֶת־שֵׁם הָאֵל הַמְּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא קְדוֹשׁ הוּא:
וְכָלֵם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עַל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מְזֶה. וְנוֹתְנִים
רְשׁוֹת זֶה לְזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצֵרָם בְּנִחַת רוּחַ. בְּשִׁפְהַ בְּרוּרָה
וּבְנִעִמָּה קְדֻשָּׁה כָּלֵם כְּאַחַד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בִּירְאָה.

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֵא כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
וְהָאוֹפָנִים וְחַיּוֹת הַקֶּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעַמַּת
שָׁרָפִים. לְעַמַּתָּם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים.
בְּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

*Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'vaot,
M'lo hol ha-aretz k'vodo.*

Baruh k'vod Adonai mi-m'komo.

MORE PRECIOUS THAN CHANTS OF ANGELS

Our Sages declared: For God, worship by human beings takes precedence over worship by the angels! (Hullin 91a)

Why? Because human morality is fashioned out of the struggle between our impulses, on the one hand, and an heroic exercise of will and decision, on the other. Human worship is sweeter to God than even "the chant of the angels" precisely because whereas angels are, by nature, "pure and eager to do God's will," we mortals must struggle to achieve some measure of virtue and purity (Shabbat 88b).

In the tension out of which human morality emerges, the Sages see our potential for nobility.

(Adina N. Samuelson & Max Arzt)

לְאֵל בְּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְּנֵנוּ.
 לְמַלְךְ אֵל חַי וְקַיִם זְמִירוֹת יֹאמְרוּ וְתִשְׁבְּחוּת יִשְׁמְעֵנוּ.
 כִּי הוּא לְבָדוּ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת
 עֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בְּעַל מְלַחְמוֹת
 זוֹרֵעַ צְדָקוֹת מִצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת
 בּוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת.
 הַמְּחַדֵּשׁ בְּטוֹבוֹ בְּכָל-יּוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית.
 בְּאֵמֹר. לַעֲשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ:
 אוֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן תְּאִיר וְנִזְכָּה כְּלָנוּ מִהֲרָה לְאוֹרוֹ.
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת:

THE CHAMPION OF ALL JUST STRUGGLES

God's creative power is in all that is new and worthy;
 God is with us when we struggle to make a better world.

When we struggle to promote justice for all,
 The God of justice strengthens our resolve.

When we struggle to advance the triumph of truth,
 The God of truth fortifies our will.

When we struggle to promote the cause of freedom,
 The God of freedom sustains our striving.

When we struggle to create a world at peace,
 The God of peace blesses our labors.

The Lord is the champion of all just struggles,
 Summoning us, in love, to enhance Creation.

*"May a new light soon shine upon Zion,
 And may we be worthy to delight in its splendor!"*

*Or ḥadash al tzion ta-ir,
 V'niz-keh ḥulanu m'heyra l'oro.*

AHAVAH RABBAH

אַהֲבָה רַבָּה אֶהְבְּתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
חֻמְלָה גְדוֹלָה וַיִּתְּרָה חֻמְלָתָ עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מִלְּכָנוּ בְּעָבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבִטְחוּ בָךְ
וַתִּלְמְדֵם חֻקֵי חַיִּים בֵּן תַּחֲנֵנוּ וַתִּלְמְדֵנוּ:
אָבִינוּ הָאֵב הַרְחֵמֵן הַמְּרַחֵם. רַחֵם עָלֵינוּ
וְתֵן בְּלִבְנוּ לְהִבִּין וּלְהַשְׁכִּיל לְשִׁמְעַ לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד
לְשֹׁמֵר וּלְעֹשֵׂת וּלְקַיָּים
אֶת־כָּל־דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרַתְךָ בְּאַהֲבָה:
וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ וּדְבַק לִבְנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ
וַיִּחַד לְבָבְנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת־שִׁמְךָ
וְלֹא־יָבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.
כִּי בְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ הַגְּדוֹל וְהַנּוֹרָא בְּטַחְנוּ
נְגִילָה וְנִשְׁמְחָה בִּישׁוּעָתְךָ:

(continued)

Ahavah rabbah ahav-tanu Adonai Eloheynu,
Hemla g'dola vi-y'teyra ha-malta aleynu.
Avinu mal-keynu, ba-avur avo-teynu sheh-bat-hu v'ha,
Va-t'lam-deym hukey ha-yim,
Keyn t'honey-nu ut-lam-deynu.

Avinu ha-av ha-raha-man ha-m'raheym,
Raheym aleynu, v'teyn b'li-beynu l'havin ul-has-kil,
Lish-mo-a, lil-mod u-l'la-meyd, lish-mor v'la-asot,
Ul-ka-yeym et kol divrey talmud tora-teha b'ahavah.

V'ha-eyr ey-neynu b'tora-teha,
V'da-beyk libeynu b'mitz-voteha,
V'ya-heyd l'va-veynu l'ahavah ul-yirah et sh'meha,
V'lo ney-vosh l'olam va-ed.

Ki v'sheym kod-sh'ha ha-gadol v'ha-nora batah-nu
Nagila v'nis-m'ha bi-y'shu-ateha.

וְהִבִּיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ
וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ:
כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה
וּבָנוּ בְּחֵרֶת מִכָּל־עַם וְלִשׁוֹן
וְקִרְבָּתָנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֵלָה בְּאֵמֶת
לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֲדֶךָ בְּאַהֲבָה:
בָּרוּךְ אַתָּה יי הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

Va-havi-eynu l'shalom mey-arba kanfot ha-aretz,
V'toli-heyenu ko-m'miyut l'ar-tzeynu.
Ki Eyl poeyl y'shu-ot ata,
U-vanu vaharta mi-kol am v'la-shon;
V'keyrav-tanu l'shimha ha-gadol sela be-emet,
L'hodot l'ha u-l'yahed-ha b'ahavah.
Baruh ata Adonai, ha-boheyv b'amo yisrael b'ahavah.

The Shema

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאָהַבְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לֵבְבְךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ
וּבְכָל-מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְךָ
הַיּוֹם עַל-לֵבְבְךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבִנְיָךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשַׁבְּתְךָ
בְּבֵיתְךָ וּבְלִקְוֹתְךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְךָ וּבְקוּמְךָ: וְקִשְׁרָתָם
לְאוֹת עַל-יְדֶךָ וְהָיוּ לְטָטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וְכִתַּבְתָּם עַל-
מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai Ehad.

[Baruh sheym k'vod mal-ħuto l'olam va-ed.]

V'ahavta eyt Adonai Eloheħa
B'ħol l'avħa, u-v'ħol naf-sh'ħa, u-v'ħol m'odeħa.
V'ha-yu ha-d'varim ha-eyleh
Asher anoħi m'tza-v'ħa ha-yom al l'va-veħa.
V'shi-nan-tam l'va-neħa v'dibarta bam
B'shiv-t'ħa b'vey-teħa u-v'leħ-t'ħa va-dereħ,
U-v'shoħ-b'ħa u-v'ku-meħa.
U-k'shar-tam l'ot al ya-deħa,
V'ha-yu l'totafot beyn eyneħa.
U-ħ'tav-tam al m'zuzot bey-teħa u-vish-areħa.

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ תִשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם
הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל־לִבְבְּכֶם
וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטֵר־אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמְלִקוֹשׁ
וְאִסְפֹתָ דָגְגָה וְתִירֹשֶׁה וְיִצְהָרָה: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדֶךָ לְבַהֲמֹתֶךָ
וְאִכְלָתָ וְשָׂבַעְתָּ: הִשְׁמְרוּ לָכֶם פְּרִיפְתָה לְבַבְכֶם וְסִרְתֶם
וְעַבַדְתֶם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהוָה
בְּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מְטֵר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן
אֶת־יְבוּלָהּ וְאִבְדַתֶם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה
נָתַן לָכֶם: וְשָׁמַתֶם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהֵי לִבְבְּכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם
וְקִשְׂרַתֶם אֹתָם לְאוֹת עַל־יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם:
וְלִמְדַתֶם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשַׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ
וּבְלִכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְךָ וּבְקוּמְךָ: וְכִתְבַתֶם עַל־מְזוֹזוֹת בֵּיתֶךָ
וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וְיָמֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר
נִשְׁבַע יְהוָה לְאַבְתִּיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּי־מִי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

Do not be like servants who serve their master for the sake of receiving a reward; be rather like servants who devotedly serve their master with no thought of a reward; and may the awe of God be upon you.

(Pirkey Avot 1:3)

The reward for a good deed is another good deed; and the penalty for a transgression is another transgression.

(Pirkey Avot 4:2)

If you think of reward, you think of yourself, not God.

(Salanter)

The main purpose of the Mitzvot performed through physical action is to make us sensitive to those Mitzvot performed with the heart and mind, which are the pillars of the service of God.

(Baḥya)

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כַּנְּפֵי בְגָדֵיהֶם
לְדַרְתָּם וְנִתְּנוּ עַל־צִיצִית הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה
לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם
אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־
כָּל־מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

Reader יהוה אלהיכם אמת:

Va-yomer Adonai el moshe ley-mor:
Da-beyr el b'ney yisrael v'amarta aley-hem,
V'asu la-hem tzitzit al kan-fey vig-dey-hem l'doro-tam,
V'nat-nu al tzitzit ha-kanaf p'til t'hey-let.
V'ha-ya la-hem l'tzitzit ur-item oto
U-z'har-tem et kol mitzvot Adonai va-asitem otam,
V'lo ta-turu aharey l'vav-hem v'aharey ey-ney-hem
Asher atem zonim aha-rey-hem.
L'ma-an tiz-k'ru va-asitem et kol mitz-votai
Vi-h'yitem k'doshim ley-lo-hey-hem.
Ani Adonai Elo-hey-hem
Asher ho-tzey-ti et-hem mey-eretz mitz-ra-yim
Li-h'yot lahem ley-lo-him, ani Adonai Elo-hey-hem.

Adonai Elo-hey-hem emet.

אֶמֶת וַיִּצִיב וְנִכּוֹן וְקִיָּם וַיִּשָּׂר וַנֶּאֱמָן וְאֱהוֹב וְחֲבִיב וְנִחְמָד
וְנִעִים וְנוֹרָא וְאֲדִיר וּמְתָקָן וּמְקַבֵּל וְטוֹב וַיִּפֶּה הַדְּבָר הַזֶּה
עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֶמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מְלַכְנוּ צוֹר יַעֲקֹב מִגֵּן
יִשְׁעָנוּ. לְדוֹר וָדוֹר הוּא קִיָּם וְשָׁמוּ קִיָּם וְכִסְאוֹ נִכּוֹן וּמְלֻכוֹתוֹ
וְאֶמּוֹנָתוֹ לְעֵד קִיָּמָת. וַדְּבָרָיו חַיִּים וְקִיָּמִים נְאֻמָּנִים וְנִחְמָדִים
לְעֵד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים. עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בְּנֵינוּ וְעַל
דוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל־דוֹרוֹת זָרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדֵיךָ:

עַל הַרְאֵשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דְּבָר טוֹב וְקִיָּם לְעוֹלָם
וָעֶד. אֶמֶת וְאֶמּוֹנָה חֵק וְלֹא יַעֲבוֹר: אֶמֶת שְׂאֵמָה הוּא יי
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מְלַכְנוּ מְלַךְ אֲבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל
אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוֹר יְשׁוּעָתָנוּ פּוֹדֵנוּ וּמְצִילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׂמֵךְ.
אֵין אֱלֹהִים זוֹלָתְךָ:

THESE ENDURE IN EVERY AGE

The transforming power of love,
The redeeming power of compassion,
The healing power of forgiveness,
These endure in every age.

The joy which comes from sharing,
The strength which comes from striving,
The nourishment which comes from beauty,
These endure in every age.

The sanctity of life,
The value of truth,
The primacy of justice,
These endure in every age.

The abiding worth of prayer,
The purifying promise of repentance,
The striving to know God's will,
These endure in every age.

Grant us, O God, amidst relentless change,
The wisdom to know and to cherish
These teachings which endure for all time.

עֲזֵרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מְעוֹלָם.
מִגֵּן וּמוֹשִׁיעַ לְבִנְיָהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל־דָּוָר וְדָוָר:

בְּרוּם עוֹלָם מוֹשֶׁבֶךְ
וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצַדִּיקְתֶּךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ:

אֲשֶׁר־י אִישׁ שִׁישְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ
וְתוֹרַתֶךָ וְדַבְּרֶךָ יֵשִׁים עַל לְבוֹ:

אַמֶּת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ
וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לְרִיב רִיבִים:

אַמֶּת אַתָּה הוּא רֵאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן
וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ:

מִמְצָרִים וְאַלְתָּנוּ יי אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ:
כָּל־בְּכוֹרֵיהֶם הִרְגָתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאַלְתָּ. וַיִּם סוּף בְּקִעְתָּ
וְזָדִים טִבַּעְתָּ וַיְדִידִים הִעֲבַרְתָּ. וַיִּכְסּוּ מֵיִם צָרִיהֶם.
אַחַד מֵהֶם לֹא־נִוְתָר:

עַל זֹאת שִׁבְחוּ אֱהוּבִים וְרוֹמְמוֹ אֵל. וְנִתְּנוּ יְדִידִים
זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל
חַי וְקַיִם: רָם וְנִשָּׂא גָדוֹל וְנוֹרָא. מִשְׁפִּיל גָּאִים וּמִגְבִּיָּה
שִׁפְלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפּוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דָּלִים וְעוֹנֶה
לְעַמּוֹ בְּעֵת שׁוּעָם אֱלֹיו:

תְּהִלּוֹת לְאֵל עֲלִיוֹן בְּרוּךְ הוּא וּמְבָרָךְ:
מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנּוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה.
וְאָמְרוּ כָלֶם.

מִי־כִמְכָה בְּאֵלִים יְיָ.
מִי כִמְכָה נְאֻדָר בְּקֹדֶשׁ.
נֹרָא תְהִלַּת. עֲשֵׂה פִּלְא:

שִׁירָה חֲדָשָׁה שְׂבַחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שִׁפְתֵי הַיָּם.
יַחַד כָּלֶם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ.

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֵלָם וָעַד:

צוּר יִשְׂרָאֵל. קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל.
וּפְדֵה כְנָאֲמֶךָ יְהוּדָה וַיִּשְׂרָאֵל.
גְּאֻלָּנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ גְּאֹל יִשְׂרָאֵל:

The Sabbath Amidah begins on page 254 or page 255.
The Festival Amidah begins on page 272 or page 273.

Mi ḥamoḥa ba-eylim Adonai.
Mi kamoḥa nedar ba-kodesh.
Nora t'hilot osey fe-leh . . .

Adonai yimloḥ l'olam va-ed.

Tzur yisrael, kuma b'ezrat yisrael,
U-f'dey ḥin-um'ḥa y'huda v'yisrael,
Go-aleynu Adonai tz'vaot sh'mo
k'dosh yisrael.

Baruh ata Adonai, ga-al yisrael.

Shaharit Amidah for Shabbat

Interpretive Opening Blessings

(אֲדַנִּי שְׁפַתִּי תִפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:)

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב.
אֱלֹהֵי שָׂרָה אֱלֹהֵי רַבֵּקָה אֱלֹהֵי רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה.
הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן.
גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקֹנֵה הַכֹּל.
וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת

וּמְבִיא גְּאֻלָּה [גּוֹאֵל] לְבָנֵי בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

On Shabbat Shuvah add:

וְזָכְרֵנוּ לְחַיִּים מְלַךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים.

וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מְלַךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְגַן אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

(Shemini Atzeret to Pesah) מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים.

סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים

וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר.

מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ

מְלַךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה:

(Shabbat Shuvah) מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים. זוֹכֵר יְצוּרֵי לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

In silent prayer, continue on p. 258.

M'hal-keyl ha-yim b'hesed,
M'ha-yey meytim b'ra-ha-mim rabim,
Someyh nof-lim v'ro-fey holim u-matir asurim,
U-m'ka-yeym emu-nato li-shey-ney afar.
Mi ha-moha ba-al g'vurot u-mi do-meh lah,
Meleh mey-mit u-m'hayeh u-matz-miaħ y'shua.

נְקַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בְּעוֹלָם כְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשֵׁמי
מָרוֹם. כְּכַתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵי וְאָמַר.

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת. מְלֵא כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
אִזּוּ בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אֲדִיר וְחֹזֵק מִשְׁמֵי־עַיִם קוֹל מִתְנַשְּׂאִים
לְעַמַּת שָׂרָפִים לְעַמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמְרוּ.
בָּרוּךְ כְּבוֹד־יי מִמְּקוֹמוֹ:

מִמְּקוֹמְךָ מְלַכְנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלֹךְ עָלֵינוּ כִּי מִחֻכִּים
אֲנַחְנוּ לָךְ: מְתִי תִמְלֹךְ בְּצִיּוֹן. בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד
תִּשְׁכּוֹן: תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר
וָדוֹר וּלְנֶצַח נְצָחִים: וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מְלִכּוּתְךָ כְּדָבָר
הָאָמֹר בְּשִׁירֵי עֲזָרָה עַל־יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צְדִיקְךָ:

יְמִלֶךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדָר וָדָר. הִלְלוּהָ:
לְדוֹר וָדוֹר נְגִיד גָּדֹלְךָ. וּלְנֶצַח נְצָחִים קְדֻשָׁתְךָ נְקַדֵּשׁ.
וְשִׁבַּחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מְלֶכֶךְ
גָּדוֹל וְקְדוֹשׁ אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יי *הָאֵל הַקְּדוֹשׁ:

(הַמֶּלֶךְ: Shabbat Shuvah)

N'ka-deysh et shimha ba-olam,
K'sheym sheh-mak-di-shim oto bi-sh'mey marom,
Ka-katuv al yad n'vieha, v'kara zeh el zeh v'amar:

**Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'vaot,
M'lo hol ha-aretz k'vodo.**

Az b'kol ra-ash gadol, adir v'hazak mash-mi-im kol,
Mit-nas-im l'umat s'rafim, l'uma-tam baruḥ yo-meyru:

Baruḥ k'vod Adonai mi-m'komo.

(continued on facing page)

Mi-m'kom-ḥa mal-keynu tofi-a,
V'timloḥ aleynu ki m'ḥakim anaḥnu laḥ.
Matai timloḥ b'tzion,
B'karov b'ya-meynu l'olam va-ed tish-kon.
Tit-gadal v'tit-kadash b'toḥ y'ru-shala-yim irḥa,
L'dor va-dor u-l'ney-tzaḥ n'tzaḥim.
V'ey-neynu tir-ena mal-ḥu-teḥa,
Ka-davar ha-amur b'shirey uzeḥa,
Al y'dey david m'shiaḥ tzid-keḥa.

Yimloḥ Adonai l'olam, Eloha-yiḥ tzion l'dor va-dor, Halleluyah.

L'dor va-dor nagid god-leḥa,
U-l'ney-tzaḥ n'tza-ḥim k'du-shat-ḥa nak-dish,
V'shiv-ḥaḥa Eloheynu mi-pinu lo yamush l'olam va-ed,
Ki Eyl meleḥ gadol v'kadosh atah.

In private devotion only:

אָתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם
יְהַלְלוּךָ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי *הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

(Shabbat Shuvah: הַמֶּלֶךְ)*

יִשְׂמַח מֹשֶׁה בְּמַתַּנַּת חֶלְקוֹ. כִּי עֶבֶד נְאֻמָּן קָרָאתָ לוֹ.
כְּלִיל תִּפְאָרֶת בְּרֵאשׁוֹ נָתַתָּ. בְּעִמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר
סִינַי. וְשֵׁנֵי לַוְחוֹת אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ. וְכָתוּב בָּהֶם
שְׁמִירַת שַׁבָּת. וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ:

וְשָׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת
לְדַרְתָּם בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹת הִיא
לְעֹלָם כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ
וּבְיוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת וַיִּנְפֹּשׁ:

וְלֹא נָתַתּוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְגוֹיֵי הָאָרְצוֹת וְלֹא הִנְחַלְתּוּ
מְלַכְנוּ לְעוֹבְדֵי פְסִילִים. וְגַם בְּמִנוּחַתּוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ
רָשָׁעִים. כִּי לְיִשְׂרָאֵל עֲמַךְ נָתַתּוּ בְּאַהֲבָה. לְזֶרַע יַעֲקֹב
אֲשֶׁר בָּם בְּחַרְתָּ. עִם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כָּל־שָׁבָעוּ וַיִּתְעַנְּגוּ
מִטּוֹבָךָ. וְהַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בוֹ וְקִדְּשָׁתוּ חֻמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ
קָרָאתָ זְכוֹר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

Yismaḥ mo-sheh b'matnat ḥelko,
Ki eved ne-eman karato lo,
K'lil tiferet b'ro-sho natata,
B'omdo l'faneḥa al har sinai,
U-sh'ney luḥot avanim horid b'yado,
V'ḥatuv bahem sh'mirat shabbat,
V'ḥeyn katuv b'tora-teḥa.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. רְצָה בְּמִנוּחָתָנוּ קִדְשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שְׂבַעְנוּ מִטוֹבֶיךָ וְשִׂמְחָנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ. וְטַהַר לִבָּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאֵמֶת. וְהִנְחִילָנוּ יי
אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרִצּוֹן שַׁבַּת קִדְשֶׁךָ. וַיְנוּחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל
מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

רְצָה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. וְתַפְלְתָם בְּאַהֲבָה
תִּקַּבַּל בְּרִצּוֹן. וְתִהְיֶה לְרִצּוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

On Rosh Hodesh and Hol Hamoed add:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וַיָּבֵא וַיְגַיעַ. וַיִּרְאֶה וַיִּרְצָה
וַיִּשְׁמַע. וַיִּפְקַד וַיִּזְכֹּר זְכוֹרֵנוּ וּפְקֻדוֹנֵנוּ. וַזְכֵּרוֹן אֲבוֹתֵינוּ. וַזְכֵּרוֹן
מְשִׁיחַ בְּרִדְוֹד עֲבָדֶךָ. וַזְכֵּרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ. וַזְכֵּרוֹן
כָּל-עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לְפָלִיטָה לְטוֹבָה לְחַן וּלְחֶסֶד
וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם

(Rosh Hodesh) ראש החדש (Pesah) חג המצות (Sukkot) חג הסוכות
הַזֶּה. זְכַרְנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לְבִרְכָה. וְהוֹשִׁיעֵנו
בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חַוּס וְחַנּוּן וְרַחֵם עָלֵינוּ
וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבֶיךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי
הַמְּחַזֵּיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

Eloheynu vey-lohey avo-teynu, r'tzey vi-m'nuha-teynu,
Kad-sheyenu b'mitz-vo-teha, v'teyn hel-keynu b'tora-teha,
Sab-eynu mi-tu-veha, v'sam-heyenu bi-y'shu-ateha.
V'ta-heyr libeynu l'ov-d'ha be-emet,
V'han-ḥi-leynu Adonai Eloheynu
B'ahava u-v'ratzon shabbat kod-sheha,
V'ya-nuḥu va yisrael m'kad-shey sh'me-ha,
Baruh ata Adonai, m'kadeysh ha-shabbat.

V'teḥe-zena eyney-nu b'shuv-ḥa l'tzion b'raḥamim.

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור. נוֹדָה
לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו
הפקודות לך ועל נסיה שבכל-יום עמנו ועל נפלאותיך
וטובותיך שבכל-עת ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא-כלו
רחמיך. והמרחם כי לא-תמו חסדיך. מעולם קוינו לך:

The following may be said in an undertone:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי
כל-בשר יוצרנו יוצר בראשית. ברכות והודאות לשמך הגדול
והקדוש על שהחייטנו וקיימתנו. בן תחינו ותקימנו ותאסוף
גלותינו לארץ קדשך לשמר חקיך ולעשות רצונך ולעבדך
בלבב שלם על שאנחנו מודים לך. ברוך אל ההודאות:

On Hanukkah add:

על הנסים ועל הפרקן ועל הגבורות ועל התשועות ועל המלחמות
שעשית לאבותינו בימים ההם בזמן הזה:
בימי מתתיהו. בן-יוחנן כהן גדול חשמונאי ובניו. כשעמדה מלכות
יוון הרשעה על-עמך ישראל. להשכיחם תורתך. ולהעבירם מחקי
רצונך. ואתה ברחמיך הרבים עמדת להם בעת צרתם. רבת את-דיכם.
הגת את-דינם. נקמת את-נקמתם. מסרת גבורים ביד חלשים. ורבים
ביד מעטים. וטמאים ביד טהורים. ורשעים ביד צדיקים. וזדים ביד
עוסקי תורתך. ולך עשית שם גדול וקדוש בעולמך. ולעמך ישראל
עשית תשועה גדולה ופרקן כהיום הזה. ואחר בן באו בניך לדביר
ביתך. ופנו את-היכלך. וטהרו את-מקדשך. והדליקו נרות בחצרות
קדשך. וקבעו שמונת ימי חנכה אלו. להודות ולהלל לשמך הגדול:

וְעַל-כָּל־מַעֲלֹתֵינוּ וְיִתְבַרְךָ וְיִתְרוֹמַם שְׁמֶךָ מְלַכְנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

On Shabbat Shuvah add:

וְכַתּוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל-בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סְלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמַּת הָאֵל יִשְׁעָתָנוּ
וְעִזְרָתָנוּ סְלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הטוב שְׁמֶךָ וְלִךָ נְאֻה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָה הַמְשַׁלֶּשֶׁת בְּתוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל
יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ. הָאֲמוּרָה מִפִּי אֱהָרֹן וּבְנָיו כַּהֲנִים. עִם קְדוּשָׁה בְּאֲמוֹר:

Keyn y'hi ratzon.

יְבָרְכֶךָ יי וְיִשְׁמְרֶךָ: כֵּן יְהִי רָצוֹן:

יְאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיְחַנֶּךָ: כֵּן יְהִי רָצוֹן:

יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם: כֵּן יְהִי רָצוֹן:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה בְּעוֹלָם חַן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרַכְנוּ אֲבוֹתֵינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר
פְּנֵיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנֵיךָ נִתְתָּ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת
חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ
לְבָרְךָ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ:*

בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם:

Sim shalom tovah u-v'rahah ba-olam,
Heyn va-ḥesed v'rahhamim aleynu v'al kol yisrael ameha.
Bar-ḥeynu avinu kulanu k'eḥad b'or paneha,
Ki v'or paneha natata lanu Adonai Eloheynu
Torat ḥa-yim, v'ahavat ḥesed,
U-tz'dakah, u-v'rahah, v'rahhamim, v'ḥa-yim, v'shalom.
V'tov b'eyneha l'vareyḥ et am-ḥa yisrael
B'hol eyt u-v'hol sha-a bi-sh'lomeha.

אֱלֹהֵי. נִצּוּר לְשׁוֹנֵי מַרְעַ וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מַרְמָה.
 וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כְּעָפָר לְכֹל תְּהִיָּה:
 פֶּתַח לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי.
 וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה.
 מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתְךָ וּקְלַקְל מַחֲשַׁבְתְּךָ:
 עֲשֵׂה לְמַעַן שְׂמֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְנָךְ
 עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֶׁתְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ:
 לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַנְנֵי:
 יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ.
 יִי צוּרֵי וְגֹאֲלֵי:
 עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם
 עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

(Hallel, p. 287.)

Yi-h'yu l'ratzon imrey fi, v'heg-yon libi l'fa-neha,
 Adonai tzuri v'go-ali.

**Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
 Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.**

GUARD MY TONGUE . . .

Our Sages denounced the sin of slander and malicious gossip as a loathsome moral disease. They taught that "leshon ha-ra" (evil speech) kills three people: the person who speaks it, the person who listens to it, and the person about whom it is spoken.

According to one authority, a person who spreads evil gossip is as blameworthy as one who has violated all five books of the Torah.

Jewish tradition repeatedly underscores the Biblical teaching that life itself is "in the power of the tongue" (see Proverbs 18:21).

Words possess awesome power—for good and for evil. Therefore we pray three times each day: "O Lord, guard my tongue from evil!"

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעֵלְמֵי עֵלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה
וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְא* מִן כָּל־בְּרַכְתָּא
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמְתָּא דְאַמִּירָן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
תְּתַקַּבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְכָל־יִשְׂרָאֵל קָדָם אַבוּהוֹן
דִּי־בְשַׁמַּיָּא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hiru-tey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon u-v'yomey-hon u-v'ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru **amen**.

Y'hey sh'mey raba m'varaḥ l'alam ul-almey alma-ya.

Yit-baraḥ v'yish-tabaḥ v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha—
B'riḥ hu, l'eyla* min kol bir-ḥata v'shi-rata
Tush-b'ḥata v'ne-ḥemata da-amiran b'alma, v'imru **amen**.

Tit-kabal tz'lot-hon uva-ut-hon d'hol yisrael
Kodam avuhon di vi-sh'ma-ya, v'imru **amen**.

Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya, v'ha-yim,
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.

*Shabbat Shuvah: repeat לְעֵלְא.

Torah Service

אֵיךְ כָּמוֹךָ בְּאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאִין כְּמַעֲשֵׂיךָ:
מְלָכוּתְךָ מְלָכוֹת כָּל-עֲלָמִים וּמְשַׁלְּתְךָ בְּכָל-דּוֹר וָדוֹר:

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:
יְיָ עֲזֵר לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

אֵב הַרְחָמִים הֵיטִיבָהּ בְּרָצוֹנְךָ אֶת-צִיּוֹן
תְּבַנֶּה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָּיִם:
כִּי בָךְ לָבֵד בְּטַחָנוּ מֶלֶךְ אֵל רַם וְנִשְׂא אֲדוֹן עוֹלָמִים:

The Ark is opened.

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרוֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה.
קוּמָה יְיָ וַיִּפְצוּ אֵיבֶיךָ וַיִּנְסוּ מִשַּׁנְאֶיךָ מִפְּנֵיךָ:
כִּי מְצִיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר-יְיָ מִירוּשָׁלָּיִם:
בְּרוּךְ שְׁנַתֵּן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

*Eyn ka-moħa va-Elohim Adonai v'eyn k'ma-aseħa.
Malħutha malħut kol olamim, umem-shal-t'ħa b'ħol dor va-dor.
Adonai meleħ, Adonai malah, Adonai yimloh l'olam va-ed.
Adonai oz l'amo yiteyn, Adonai y'vareyh et amo va-shalom.
Av ha-raħamim, hey-tiva vi-r'tzonħa et tzion,
Tivneh ħomot y'ru-shala-yim.
Ki v'ħa l'vad ba-taħnu, meleħ Eyl ram v'nisa adon olamim.*

בֵּה אָנָּה רַחֵץ. וְלִשְׁמֵהּ קַדִּישָׁא יְקִירָא אָנָּה אִמַּר תְּשַׁבְּחֶנּוּ: יְהֵא
רַעְוָא קִדְמָךְ דְּתַפְתַּח לְבִי בְּאוֹרֵי תְּא. וְתִשְׁלִים מְשָׁלִין דְּלְבִי.
וְלִבָּא דְּכָל-עַמְךָ יִשְׂרָאֵל. לְטָב וְלְחַיִּין וְלְשָׁלָם: אָמֵן:

Bey ana raḥeytz, v'lish-mey kadi-sha yakira
Anā eymar tush-b'ḥan.
Y'hey ra-ava koda-maḥ d'tif-taḥ libi b'oraita,
V'tash-lim mish-alin d'libi,
V'liba d'ḥol amah yisrael,
L'tav u-l'ḥa-yin v'lish-lam. Amen.

THE GIFT OF TORAH

Just as a lover may give his or her beloved a token of affection, so, we Jews have always believed, God gave us the Torah as a symbol of Divine love. We, in turn, respond by cherishing this precious gift. . . .

But the Torah is not only a symbol, pointing to a value beyond itself. It possesses supreme intrinsic value; it is sacred. As an inspiration for noble living, Torah is to be studied diligently—and applied to our lives.

By studying and living Torah, we come to feel God's love—as we strive to make ourselves worthy of it.

Prayer for our country

Our God and God of our ancestors, we ask Your blessings upon our country, and upon the leaders of our nation and of our communities. Inspire all who lead and serve to conduct their affairs honorably. May peace and security, happiness and prosperity, right and freedom abide among us.

Unite the inhabitants of our country, of all backgrounds and creeds, so that we may banish hatred and bigotry, safeguard our noblest ideals, and preserve those institutions which nurture liberty.

May this land under Your Providence be an influence for good throughout the world, helping to unite all peoples in peace and freedom, and bringing closer to fulfillment the visions of Your prophets: "Nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more." "For the work of righteousness shall be peace, and the effect of righteousness calm and confidence forever." Amen.

Louis Ginzberg (adapted)

TAKING THE TORAH SCROLL(S) FROM THE ARK

Reader proclaims and Congregation repeats:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader, then Congregation:

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קְדוֹשׁ שְׁמוֹ:

Reader:

גָּדְלוֹ לֵי אֱתֵי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו:

Congregation and Reader:

לְךָ יְיָ הַגְּדֹלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפֹאֶרֶת וְהַנְּצַח וְהַהוֹד.
כִּי־כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ

לְךָ יְיָ הַמְּמֹלָכָה וְהַמְתַּנְשֵׂא לְכָל לְרֹאשׁ:
רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵדָם רַגְלָיו. קְדוֹשׁ הוּא:
רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵר קִדְשׁוֹ.
כִּי־קְדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

Reader proclaims and Congregation repeats:

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai Ehad.

Reader, then Congregation:

Ehad Eloheynu, gadol adoneynu, kadosh sh'mo.

L'ha Adonai ha-g'dula v'ha-g'vura v'ha-tiferet
V'ha-neytzah v'ha-hod.

Ki hol ba-shama-yim u-va-aretz,

L'ha Adonai ha-mam-laha v'ha-mit-nasey l'hol l'rosh.

Rom'mu Adonai Eloheynu

V'hish-tahavu la-hadom rag-lav, kadosh hu.

Rom'mu Adonai Eloheynu v'hish-tahavu l'har kod-sho,

Ki kadosh Adonai Eloheynu.

For Medinat Yisrael

אֲדַנִּי אֱלֹהֵינוּ. צוּר יִשְׂרָאֵל וְגֹאֲלוֹ. בְּרַךְ אֶת מְדִינַת יִשְׂרָאֵל וְהִגֵּן עָלֶיהָ.

We ask Your blessings, O God, for the State of Israel,
For the Land of Israel, and for the People of Israel.

Bless those who defend the Land and protect its people.
Bless its leaders with wisdom, courage, and dedication.

May they be resolute in the face of challenge,
And unwavering in the pursuit of justice and peace.

May Israel be a beacon of hope for the oppressed,
A source of inspiration to all who are free.

Fulfill in our day the ancient promise:

צִיּוֹן בְּמִשְׁפָּט תִּפְדָּה. וְשָׁבִיהָ בְּצֶדֶקָה.

“Zion shall be redeemed through justice,
And its inhabitants through righteousness.” Amen.

Prayer for the new month

Recited on the Sabbath preceding Rosh Hodesh:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּחַדְּשׁ
עָלֵינוּ אֶת־הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לְטוֹבָה וְלִבְרָכָה. וְתַתְּוֶלְנוּ חַיִּים
אֲרָכִים חַיִּים שְׁלֵשׁ לֹוֹם חַיִּים שְׁלֵטוֹבָה חַיִּים שְׁל־בְרָכָה
חַיִּים שְׁל־פְּרִנָּסָה. חַיִּים שְׁל־חֲלוּץ עֲצָמוֹת. חַיִּים שֵׁשׁ בָּהֶם
יִרְאֵת שָׁמַיִם וְיִרְאֵת חֲטָא חַיִּים שְׁאִין בָּהֶם בּוֹשָׁה וְכִלְמָה.
חַיִּים שְׁל עֶשֶׂר וְכָבוֹד. חַיִּים שְׁתֵּהִי בְּנוֹ אֶהְבֵּת תּוֹרָה וְיִרְאֵת
שָׁמַיִם. חַיִּים שְׁיִמְלָאוּ מִשְׁאֲלוֹת לְבָנוּ לְטוֹבָה. אָמֵן סְלָה:

מִי שֶׁעָשָׂה נִסִּים לְאֲבוֹתֵינוּ וְגָאֵל אוֹתָם מֵעַבְדוֹת לְחֵרוֹת.
הוּא יִגָּאֵל אוֹתָנוּ בְּקִרּוֹב וְיִקְבֵּץ נְדָחֵינוּ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ.
חֲבֵרִים כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְנֹאמֵר אָמֵן:

רֹאשׁ חֹדֶשׁ... יִהְיֶה בַּיּוֹם... הִבָּא עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה:
יְחַדְּשֵׁהוּ הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עָלֵינוּ וְעַל כָּל־עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים וְלְשָׁלוֹם. לְשִׁשּׁוֹן וְלְשִׁמְחָה. לְיִשׁוּעָה וְלְגִנְחָה. וְנֹאמֵר אָמֵן:

Mi sheh-asah nisim la-avoteynu,
V'ga-al otam mey-avdut l'heyrut,
Hu yigal otanu b'karov
Viy'kabeytz ni-daheyntu mey-arba kanfot ha-aretz,
Havey-rim kol yisrael, v'nomar amen.

How shall we greet the new month now approaching?
Let us pray for life, for sustenance, for health;
Let us ask God's blessings on those whom we hold dear.

Yet let us remember that we too can bless this month:
With words and deeds, with dreams and achievements,
With greater wisdom and strengthened resolve.

How shall we greet the new month now approaching?
With deepened faith and true humility,
With a prayer that we be worthy of God's blessings.

(Ben Saul)

Returning the Torah Scroll to the Ark

Reader:

יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ. כִּי־נִשְׁבַּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ—

Congregation:

הוֹדוּ עַל־אֶרֶץ וְשָׁמַיִם:
וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ. תְּהִלָּה לְכָל־חֲסִידָיו.
לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ. הַלְלוּיָהּ:

Hodo al eretz v'shama-yim.
Va-yarem keren l'amo, t'hila l'hol hasidav,
Li-v'ney yisrael am k'rovo, Halleluyah.

On Shabbat recite Psalm 29 below:

מִזְמוֹר לְדָוִד

הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֱלֹהִים הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד וְעֹז:
הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ:
קוֹל יְיָ עַל־הַמַּיִם אֱלֹהֵי־הַכְּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל־מַיִם רַבִּים:
קוֹל־יְיָ בַּכַּף קוֹל יְיָ בְּהַדָּר:
קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אַרְזִים וַיִּשְׁבֵּר יְיָ אֶת־אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן:
וַיִּרְקִידֵם כְּמוֹ־עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׁרְיוֹן כְּמוֹ בְּדָרְאִים:
קוֹל־יְיָ חֹצֵב לְהַבּוֹת אֵשׁ:
קוֹל יְיָ יַחֲלִיל מְדָבָר יַחֲלִיל יְיָ מְדָבַר קֹדֶשׁ:
קוֹל יְיָ יַחֲלִיל אֵילוֹת וַיִּחַשֶׁף יַעְרוֹת וּבִהִיכְלוּ כָּלוּ אִמַר כְּבוֹד:
יְיָ לְמַבּוֹל יָשָׁב וַיִּשָׁב יְיָ מִלֶּךְ לְעוֹלָם:
יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

Mizmor l'David.

Havu la-donai b'ney eylim,
Havu la-donai kavod va-oz.
Havu la-donai k'vod sh'mo,
Hish-tahavu la-donai b'had-rat kodesh.

Kol Adonai al ha-ma-yim,
Eyl ha-kavod hir-im,
Adonai al ma-yim rabim.

Kol Adonai ba-ko-ah,
Kol Adonai be-hadar,
Kol Adonai sho-veyr arazim,
Va-y'sha-beyr Adonai et ar-zey ha-l'vanon.

As the Torah is placed in the Ark, recite:

וּבְנַחַה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רַבְבוֹת אֱלֹפֵי יִשְׂרָאֵל:

קוֹמָה יְיָ לְמַנוּחָתֶךָ אֲתָה וְאַרוֹן עֲזֶךָ:

כְּהֵנִיף יִלְבָּשׁ צֶדֶק וְחִסְדֶיךָ יִרְנְנוּ:

בְּעִבּוֹר דָּוִד עֲבַדְךָ אֶל־תֵּשֵׁב פָּנֶי מְשִׁיחֶךָ:

כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִי אֶל־תַּעֲזָבוּ:

עֵץ־חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְתַמְכֶיךָ מֵאֲשֶׁר:

דְּרָכֶיךָ דְרָכֵי־נֶעֱם וְכָל־נְתִיבוֹתֶיךָ שְׁלוֹם:

הַשִּׁיבֵנו יְיָ אֱלֹהֶיךָ וְנִשׁוּבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

Eytz ḥa-yim hi la-maḥa-zikim bah,

V'tom-ḥeha m'u-shar.

D'raḥeha darḥey no-am,

V'ḥol n'tivo-teha shalom.

Ha-shiveynu Adonai eyleḥa v'na-shuva,

Ḥadeysh yameynu k'kedem.

MEDITATION

Teach us, O Lord, the ways of Your Torah, as we seek to know and to do Your will. Help us in our quest for meaning in our lives. Bless us with wisdom and love. May Your Torah be our tree of life, our shield, and our guide. Sustain us, and all who revere Your word, with the reassuring sense of Your presence. Amen.

(A.N.S.)

יִשְׁמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבַּת וְקוֹרְאֵי עֵגֶג.
עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעֵי כָּלֶם יִשְׁבְּעוּ וַיִּתְעַנְּגוּ מִטוֹבְךָ.
וְהַשְּׁבִיעֵי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדְּשָׁתוּ.
חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרְאתָ.
זָכַר לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. רָצָה בְּמִנוּחָתֵנוּ.
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ.
שְׁבַעְנוּ מִטוֹבְךָ וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ.
וְטֹהַר לִבֵּנוּ לְעַבְדְּךָ בְּאֵמֶת.
וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קִדְּשֶׁךָ.
וַיְנַוְחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

Yis-m'hu v'mal-ḥut-ḥa shomrey shabbat v'korey oneg,
Am m'kad-shey sh'vi-i
Kulam yis-b'u v'yit-angu mi-tuveḥa,
V'ha-sh'vi-i ratzita bo v'kidash-to,
Ḥemdat yamim oto karata, zeyḥer l'ma-asey v'reyshit.

אין כּאדוֹנֵינוּ.	אין כּאלֵהינוּ.
אין כּמוֹשֵׁיעֵנוּ:	אין כּמִלְכֵנוּ.
מי כּאדוֹנֵינוּ.	מי כּאלֵהינוּ.
מי כּמוֹשֵׁיעֵנוּ:	מי כּמִלְכֵנוּ.
נוֹדֵה לְאֲדוֹנֵינוּ.	נוֹדֵה לְאֵלֵהינוּ.
נוֹדֵה לְמוֹשֵׁיעֵנוּ:	נוֹדֵה לְמִלְכֵנוּ.
בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ.	בָּרוּךְ אֵלֵהינוּ.
בָּרוּךְ מוֹשֵׁיעֵנוּ:	בָּרוּךְ מִלְכֵנוּ.
אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ.	אַתָּה הוּא אֵלֵהינוּ.
אַתָּה הוּא מוֹשֵׁיעֵנוּ:	אַתָּה הוּא מִלְכֵנוּ.

אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטָרַת הַסַּמִּים:

Alternate (Sefardic rite):

אַתָּה תִּקּוּם תִּרְחַם צִיּוֹן. כִּי עַתָּה לְחַנּוּנָה כִּי־בָא מוֹעֵד:

Eyn keylo-heynu, eyn ka-do-neynu,
Eyn k'mal-keynu, eyn k'mo-shi-eynu.

Mi ḥeylo-heynu, mi ḥa-do-neynu,
Mi ḥ'mal-keynu, mi ḥ'mo-shi-eynu.

No-deh leylo-heynu, no-deh la-do-neynu,
No-deh l'mal-keynu, no-deh l'mo-shi-eynu.

Baruḥ Eloheynu, baruḥ ado-neynu,
Baruḥ mal-keynu, baruḥ mo-shi-eynu.

Ata hu Eloheynu, ata hu ado-neynu,
Ata hu mal-keynu, ata hu mo-shi-eynu.

Alenu

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל
לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית.
שֶׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת
וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאָדָמָה.
שֶׁלֹא שָׂם חֶלְקֵנוּ כִּהֵם
וְגָרְלָנוּ כְּכָל־הַמוֹנִים:

וְאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמְשַׁתְּחִוִּים וּמוֹדִים
לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם
מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֲזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין
עוֹד. אָמֵת מְלַכְנוּ אָפֶס זוֹלָתוֹ. כְּכַתוּב בְּתוֹרָתוֹ. וַיִּדְעַתָּה
הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֶל־לְבַבְךָ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם
מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת. אֵין עוֹד:

Aleynu l'sha-bey-ah la-adon ha-kol,
La-teyt g'dula l'yotzeyr b'reyshit.
Sheh-lo asanu k'go-yey ha-aratzot,
V'lo samanu k'mish-p'hot ha-adama.
Sheh-lo sam hel-keynu ka-hem,
V'gora-leynu k'hol hamonam.
Va-anahnu kor-im u-mishta-havim u-modim,
Lifney meleḥ malhey ha-m'lahim,
Ha-kadosh baruh hu.

SHEH-HU NOTEH SHAMA-YIM

Sheh-hu noteh shama-yim v'yoseyd aretz,

U-mo-shav y'karo ba-shama-yim mi-maal,

U-sh'hinat uzo b'gov-hey m'romim.

Hu Eloheynu eyn od,

Emet mal-keynu efes zu-lato, ka-katuv b'torato,

V'yada-ta ha-yom va-ha-shey-vota el l'va-veha

Ki Adonai hu ha-Elohim

Ba-shama-yim mi-maal v'al ha-aretz mi-taḥat, eyn od.

[403]

MUSAF FOR SABBATH

על־כֵּן נִקְוָה לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֵרֶת עֲזֶךָ.
לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִדְּהָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כְּרוֹת יַכְרִתוּן. לְתַקֵּן
עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי. וְכָל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ
כָּל־דְּשָׁעֵי אָרֶץ: יִכִּירוּ וַיִּדְעוּ כָּל־יְוֹשְׁבֵי תְּבֵל. כִּי לָךְ תִּכְרַע
כָּל־בְּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל־לְשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרַעוּ וַיִּפְּלוּ.
וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְּנוּ. וַיִּקְבְּלוּ כָּלֵם אֶת עַל מַלְכוּתְךָ. וְתִמְלֹךְ
עַל־יָהֵם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעַד: כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֹךְ הִיא. וְלְעוֹלָמֵי
עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד: כַּכְּתוּב בְּתוֹרַתְךָ. יְיָ יִמְלֹךְ לְעַלְם וָעַד:
וַיֵּאמֶר. וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ.
בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יְיָ אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד:

A PROPHEMIC VISION OF THE FUTURE (Isaiah 2:2-4)

*It shall come to pass in the latter days
that the mountain of the House of the Lord
shall be established as the highest of the mountains,
and shall be raised above the hills;
and all the nations shall flow to it.*

*And many peoples shall come and say:
"Come, let us go up to the mountain of the Lord,
to the House of the God of Jacob,
so that we may be taught God's ways,
and walk in God's paths."*

*For out of Zion shall go forth Torah,
and the word of the Lord from Jerusalem.*

*The Lord shall judge between the nations,
and shall decide for many peoples.*

*And they shall beat their swords into plowshares
and their spears into pruning hooks.*

*Nation shall not lift up sword against nation,
neither shall they learn war any more.*

**V'ne-emar, v'ha-ya Adonai l'meleh al kol ha-aretz,
Ba-yom ha-hu yi-h'yeh Adonai ehad u-sh'mo ehad.**

Mourner's Kaddish

יְתַגְדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי-בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְכַל-בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and mourners:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Mourners:

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה
וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְא* מִן כָּל-בְּרַכְתָּא
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמְתָּא דְאֲמִירָן בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

Mourners:

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hiru-tey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon u-v'yomey-hon
U-v'ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru **amen**.

Congregation and mourners:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Mourners:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha—
B'rih hu, l'eyla* min kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru **amen**.
Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya, v'ha-yim,
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.

*Shabbat Shuvah: repeat לְעֵלְא.

בְּטֶרֶם כָּל יִצִיר נִבְרָא:	אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ
אֲזֵי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא:	לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחֶפְצוֹ כֹּל
לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נִוְרָא:	וְאַחֲרַי כְּכֹלֹת הַכֹּל
וְהוּא יִהְיֶה בְּתַפְאֲרָה:	וְהוּא הָיָה וְהוּא הַנֶּה
לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה:	וְהוּא אֶחָד וְאֵין שְׁנַי
וְלוֹ הָעֵז וְהַמְשָׁרָה:	בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית
וְצוּר חֲבֵלִי בְּעֵת צָרָה:	וְהוּא אֵלֵי וְחַי גּוֹאֲלֵי
מְנַת כּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא:	וְהוּא נְסִי וּמְנוֹס לִי
בְּעֵת אֵישׁן וְאַעִירָה:	בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי
יְיָ לִי וְלֹא אֵירָא:	וְעַם רוּחִי גְוִיָּתִי

Adon olam asher malah, b'terem kol y'tzir niv-ra.
 L'eyt na-asa v'heftzo kol, azai meleḥ sh'mo nikra.
 V'aharey kih-lot ha-kol, l'vado yim-loḥ nora.
 V'hu ha-ya v'hu ho-veh, v'hu yi-h'ye b'tif-ara.
 V'hu eḥad v'eyn shey-ni, l'ham-shil lo l'haḥ-bira.
 B'li reyshit b'li taḥlit, v'lo ha-oz v'ha-misra.
 V'hu Eyli v'ḥai go-ali, v'tzur ḥevli b'eyt tzara.
 V'hu nisi u-manos li, m'nat kosi b'yom ekra.
 B'yado afkid ruḥi, b'eyt ishan v'a-ira.
 V'im ruḥi g'vi-yati, Adonai li v'lo ira.

Musaf Amidah for Shabbat
Interpretive Opening Blessings

(כִּי שֵׁם יי אֶקְרָא הִבּוּ גִדְל לְאֱלֹהֵינוּ: אֲדַנִּי שְׁפַתִּי תִפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ):

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
אֱלֹהֵי אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב.
אֱלֹהֵי שָׂרָה אֱלֹהֵי רַבֵּקָה אֱלֹהֵי רַחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה.
הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן.
גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל.
וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת
וּמְבִיא גּוֹאֵל [גְּאֻלָּה] לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

On Shabbat Shuvah add:

זְכַרְנוּ לְחַיִּים מְלַךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים.
וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:
מְלַךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְגֹן אֲבֹרָהֶם וְעֹזֶרְתָּ שָׂרָה:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מְחִיָּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:
(Shemini Atzeret to Pesah) מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחִיָּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים.
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים
וּמְקַיֵּם אַמּוֹנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרָיִם.

מִי כְמוֹךָ בְּעַל גִּבּוֹרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ
מְלַךְ מֵמִית וּמְחִיָּה וּמְצַמֵּחַ יְשׁוּעָה:

(Shabbat Shuvah) מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחֵמִים. זוֹכֵר יְצוּרֵי לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:
וּנְאֻמָּן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְחִיָּה הַמֵּתִים:

In silent prayer, continue on p. 360.

M'hal-keyl ha-yim b'hesed,
M'ha-yey meytim b'ra-ha-mim rabim,
Someyḥ nof-lim v'ro-fey ḥolim u-matir asurim,
U-m'ka-yeym emu-nato li-shey-ney afar.
Mi ha-moḥa ba-al g'vurot u-mi do-meh lah,
Meleh mey-mit u-m'hayeh u-matz-miaḥ y'shua.

Kedushah

נְעַרִיצָה וְנִקְדִישָׁה כְּסוּד שִׁיחַ שֶׁרְפִי קֹדֶשׁ הַמְקַדְּשִׁים
שְׁמָהּ בְּקֹדֶשׁ, כְּכַתוּב עַל־יַד נְבִיאָהּ, וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר.
(4) קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צְבָאוֹת. מְלֵא-כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מְשַׁרְתָּיו שׁוֹאֲלִים זֶה לְזֶה אֵיזֶה מְקוֹם
כְּבוֹדוֹ, לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ,
בְּרוּךְ כְּבוֹד־יי מִמְּקוֹמוֹ:

מִמְּקוֹמוֹ, הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים, וַיַּחֲוֶן עִם הַמִּיחַדִּים שְׁמוֹ
עָרַב וַבְּקָר בְּכָל־יוֹם תָּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שָׁמַע אֲמָרִים,
שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מְלַכְנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ, וְהוּא
יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָּל־חַי. לְהִיּוֹת לָכֶם-לֵאלֹהִים,
אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

וּבְדַבְרֵי קֹדֶשׁ כְּתוּב לֵאמֹר.

יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם, אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּהָ:

לְדֹר וָדֹר נְגִיד גְּדֻלָּהּ, וּלְנִצָּח נְצָחִים קֹדֶשְׁתָּהּ נִקְדִישׁ.
וּשְׁבַחָהּ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא־יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מְלֹךְ
גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי *הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

(הַמְּלֹךְ: Shabbat Shuvah:)*

Na-aritz-ḥa v'nak-dish-ḥa k'sod si-aḥ sar-fey kodesh,
Ha-mak-di-shim shimḥa ba-kodesh,
Ka-katuv al yad n'vieḥa, v'kara zeh el zeh v'amar:

Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'vaot,
M'lo ḥol ha-arets k'vodo.

K'vodo maley olam,
M'shar-tav sho-alim zeh la-zeh a-yey m'kom k'vodo,
L'uma-tam baruḥ yo-meyru:

Baruḥ k'vod Adonai mi-m'komo.

(continued on facing page)

In private devotion only:

Holy are You and hallowed is Your name, and holy ones praise You daily. Praised are You, O Lord, the holy God.

You established Shabbat and looked with favor upon the Temple service and its sacrificial offerings. They who delight in Shabbat have a heritage of enduring glory. They who have tasted its joy have attained the fullness of life. They who love its observance have chosen spiritual distinction. At Sinai, our ancestors were commanded to keep the Shabbat; and You, Lord our God, ordained that they bring an additional Shabbat offering appropriate for the sacred day.

May it be Your will, O Lord our God and God of our ancestors, to bring us in joy to our ancient homeland and to establish our people firmly within its borders. For it was there that our ancestors brought to You the prescribed sacrificial offerings; and there we too will serve You with devotion, and fulfill our duties in accordance with Your will.

RECALLING THE ANCIENT TEMPLE SERVICE

We recall with reverence the piety of our ancestors who, in ancient times, brought their Sabbath offerings to the Temple in Jerusalem. From their meager supply of cattle and grain, they offered their best in the service of God.

As we worship on this Shabbat, joining in prayer, praise, and reflection, may we be inspired by the recollection of these ancient sacrificial offerings to devote our own resources and energies to serving God's will.

In private devotion only:

אֲתָהּ קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים בְּכָל־יּוֹם
יְהַלְלֶיךָ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי' הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

(הַמֶּלֶךְ: Shabbat Shuvah)

תְּכַנֶּנֶת שַׁבָּת רְצִיָּת קָרְבָנוֹתֶיךָ. צְנִיחַ פְּרוּשֵׁיָּה עִם
סְדוּרֵי נִסְכֵיָּה. מַעֲנִיָּה לְעוֹלָם כְּבוֹד וְנִחְלֹו. טוֹעֲמֵיָּה
חַיִּים זְכוּ. וְגַם הָאוֹהֲבִים דְּבָרֶיָּה גְדֻלָּה בְּחֵרוֹ. אֲזַ מְסִינֵי
נִצְטוּוּ עֲלֵיָּה. וְחִצּוֹם יי' אֱלֹהֵינוּ לְהַקְרִיב בָּהּ קָרְבַן מוֹסֵף
שַׁבָּת בְּרָאוּי:

יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יי' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׁתַּעֲלֶנּוּ
בְּשִׂמְחָה לְאַרְצֵנוּ וְחִטְעֵנוּ בְּנִבּוֹלָנוּ. שְׁשֵׁם עָשׂוּ אֲבוֹתֵינוּ
לְפָנֶיךָ אֶת־קָרְבָנוֹת חוֹבוֹתֶיךָ. תְּמִידִים כְּסֻדְרָם
וּמוֹסָפִים כְּהַלְכָתָם. וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בְּלִבֵּב שְׁלָם וְנִמְלֵא
אֶת חוֹבוֹתֵינוּ כְּמִצְוֹת רְצוֹנְךָ:

Some congregations recite the following:

The Sabbath Offering brought by our ancestors.

אֶת־מוֹסֵף יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה עָשׂוּ וְהַקְרִיבוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ בְּאֶהֱבָה
כְּמִצְוֹת רְצוֹנְךָ כְּמוֹ שִׁבְתָּבָה בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ מִפִּי
כְּבוֹדְךָ כְּאָמֹר:

Numbers 28:9-10

וּבַיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כֶבֶשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וְשְׁנֵי עֶשְׂרִים סֵלֶת מִנְחָה
בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכוּ: עֲלֵת שַׁבָּת בְּשַׁבְתוֹ עַל־עֲלֵת הַתְּמִיד וְנִסְכָּה:

SHABBAT—A HERITAGE OF HOLINESS AND JOY

They who keep the Sabbath, calling it a delight,
Rejoice in Your sovereignty.
They who hallow the seventh day
Find satisfaction and pleasure in Your goodness.
For You favored the seventh day and hallowed it,
Proclaiming it the most precious of all days,
Recalling the work of Creation.

**RETZEY VI-M'NUHATEYNU:
Accept our rest, and purify our hearts**

Our God and God of our ancestors,
may our Shabbat rest be acceptable to You.
May Your Mitzvot lead us to holiness,
and may we be among those
who devote themselves to Your Torah.
May we find contentment in Your blessings,
and joy in Your sustaining power.
Purify our hearts to serve You in truth,
and help us to enjoy, in love and favor,
the heritage of Your holy Shabbat.
May Your people Israel, who sanctify Your name,
find true rest on this day.
Praised are You, O Lord,
who sanctifies the Shabbat.

Eloheynu vey-lohey avo-teynu,
R'tzey vi-m'nuha-teynu,
Kad-sheyenu b'mitz-vo-teha,
V'teyn hel-keynu b'tora-teha,
Sab-eynu mi-tu-veha,
V'sam-heyenu bi-y'shu-ateha.
V'taheyr libeynu l'ov-d'ha be-emet,
V'han-hi-leynu Adonai Eloheynu
B'ahava u-v'ratzon shabbat kod-sheha,
V'ya-nuhu va yisrael m'kad-shey sh'me-ha,
Baruh ata Adonai, m'kadeysh ha-shabbat.

ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי-ענג.
עם מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו מטובך.
והשביעי רצית בו וקדשתו.
חמדת ימים אותו קראת.
זכר למעשה בראשית:

אלהינו ואלהי אבותינו. רצה במנוחתנו.
קדשנו במצותיך ומן חלקנו בתורתך.
שבענו מטובך ושמחנו בישועתך.
וטהר לבנו לעבדך באמת.
והנהילנו יי אלהינו
באהבה וברצון שבת קדשך.
וניחו בה ישראל מקדשי שמך.
ברוך אתה יי מקדש השבת:

Yis-m'hu v'mal-hut-ha shomrey shabbat v'korey oneg,
Am m'kad-shey sh'vi-i
Kulam yis-b'u v'yit-angu mi-tuveha,
V'ha-sh'vi-i ratzita bo v'kidash-to,
Hemdats yamim oto karata, zeyher l'ma-asey v'reyshit.

ACCEPT OUR PRAYER AND BLESS ZION

Be gracious to Your people Israel, O Lord our God, and lovingly accept their prayers. May our worship ever be acceptable to You.

May our eyes behold Your merciful return to Zion. Praise to You, O Lord, who restores the Divine Presence to Zion.

THANKSGIVING FOR DAILY MIRACLES

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, Lord of eternity. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation.

We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times—morning, noon, and night. Source of all goodness, Your mercies never fail. Source of compassion, Your kindnesses never cease. You are our abiding hope.

The following may be said in an undertone:

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, God of all beings, our Creator, Lord of all creation.

We utter blessings and thanksgiving to Your greatness and holiness, for You have given us life and sustained us.

May You continue to bless us with life and sustenance, and gather our dispersed, so that we may fulfill Your commandments, do Your will, and serve You wholeheartedly.

Praised be God to whom all thanks are due.

On Hanukkah add: We thank You, O God, for the miraculous liberation, the mighty deliverance, and the heroic victories which You helped our ancestors to achieve, in ancient days at this season.

In the days of the High Priest Mattathias, son of Yoḥanan of the Hasmonean family, a cruel power rose up against Your people Israel, to make them forsake Your Torah and to transgress Your statutes.

In Your abundant mercy, You stood by Your people in their time of distress. You championed their cause, vindicated their rights, and avenged their suffering. You delivered the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the impure into the hands of the pure, the wicked into the hands of the just, and the arrogant into the hands of those devoted to Your Torah.

Thus You revealed Your glory and holiness to the world, while bringing a mighty deliverance to Your people Israel.

Then Your children came into Your Temple, purified Your Sanctuary, kindled lights in Your sacred courts, and established these eight days of Hanukkah in gratitude and praise.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם באהבה תקבל
ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

ותחזינה עינינו בשוכך לציון ברחמים. ברוך אתה יי המחזיר
שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חיינו מן ישענו אתה הוא לדור ודור. נודה
לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו
הפקודות לך ועל נסיד שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך
וטובותיך שבכל יום ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לאכלו
רחמיך. והמרחם כי לאיתמו חסדיך. מעולם קנינו לך:

The following may be said in an undertone:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו ואלהי
כל בשר ויצרנו ויצר בראשית. ברכות והודאות לשמך הנודל
והקדוש על שהחייטנו וקיימתנו. בן חיינו ותקיימנו ותאסוף
נליותינו לארץ קדש לשמר חקיך ולעשות רצונך ולעבדך
בלבב שלם על שאנחנו מודים לך. ברוך אל ההודאות:

(On Hanukkah) על הנסים ועל הפרקן ועל הגבורות ועל התשועות ועל
המלחמות שעשית לאבותינו בימים ההם בזמן הזה:

בימי מתתיהו. בריוחנן כהן גדול חשמונאי ובניו. כשעמדה מלכות
וון הרשעה על עמך ישראל. להשכיחם תורתך. ולהעבירם מחקי
רצונך. ואתה ברחמיך הרבים עמדת להם בעת צרתם. רבת אתריכם.
בנת אתרינם. נקמת אתנקמתם. מסרת גבורים ביד חלשים. ורבים
ביד מעטים. וטמאים ביד טהורים. ורשעים ביד צדיקים. וזדים ביד
עוסקי תורתך. ולך עשית שם גדול וקדוש בעולמך. ולעמך ישראל
עשית תשועה גדולה ופרקן כהיום הזה. ואחר כן באו בניך לךביר
ביתך. ופנו אתהיבילך. וטהרו אתמקדשך. והדליקו נרות בחצרות
קדשך. וקבעו שמונת ימי חגך אלו. להודות ולהלל לשמך הגדול:

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our Sovereign, forever.

On Shabbat Shuvah add:

Inscribe all the children of Your Covenant for a good life.

May all living creatures ever thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

Our God and God of our ancestors, bless us with the threefold blessing of the Torah, written by Moses Your servant, and pronounced in ancient days by Aaron and his sons, the consecrated priests of Your people:

THE THREEFOLD BLESSING

"May the Lord bless you and protect you."	<i>Congregation:</i> May this be God's will.
"May the Lord show you kindness and be gracious to you."	<i>May this be God's will.</i>
"May the Lord bestow favor upon you and grant you peace."	<i>May this be God's will.</i>

ועל־כֹּלם יתְבַרַךְ וַיְתַרְוֶמֶם שְׁמֶךָ מְלַכְנוּ תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

On Shabbat Shuvah add:

וּכְתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל־בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאֶמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתָנוּ
וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי' הַטוֹב שְׁמֶךָ וְלֶךְ נָאֵה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָה הַמְשַׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל
יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ. הָאֲמוּרָה מִפִּי אֶהְרֵן וּבְנָיו כַּהֲנִים. עִם קְדוֹשֶׁךָ בְּאֲמוֹר:

Congregation:

בְּנֵי יְהוָה רַצוֹן:	יְבָרְכֶךָ יי' וַיִּשְׁמְרֶךָ:
בְּנֵי יְהוָה רַצוֹן:	יְאֵר יי' פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶךָ:
בְּנֵי יְהוָה רַצוֹן:	יִשָּׂא יי' פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם:

THE THREEFOLD BLESSING

<i>Y'va-reh'ha Adonai v'yish-m'reha.</i>	<i>Congregation:</i> Keyn y'hi ratzon.
<i>Ya-eyr Adonai panav eyle-ha vi-hu-neka.</i>	Keyn y'hi ratzon.
<i>Yisa Adonai panav eyle-ha v'ya-seym l'ha shalom.</i>	Keyn y'hi ratzon.

SIM SHALOM: A prayer for peace

Grant peace, goodness, and blessing to the world; grace, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel.

Bless us all, O our Creator, with the Divine light of Your presence. For by that Divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy, and peace.

May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.*

Praised are You, O Lord, Bestower of peace upon Your people Israel.

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה בְּעוֹלָם חַן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים
עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרַכְנוּ אָבִינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד
בְּאוֹר פְּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת
חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים
וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת
וּבְכָל־שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ.*

בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם:

Sim shalom tovah u-v'rahah ba-olam.
H̄eyn va-ḥesed v'rah̄amim aleynu v'al kol yisrael ameh̄a.
Bar-ḥeynu avinu kulanu k'eḥad b'or paneḥa,
Ki v'or paneḥa natata lanu Adonai Eloheynu
Torat ḥa-yim, v'ahavat ḥesed.
U-tz'dakah, u-v'rahah, v'rah̄amim, v'ḥa-yim, v'shalom.
V'tov b'eyneḥa l'vareyḥ et am-ḥa yisrael
B'ḥol eyt u-v'ḥol sha-a bi-sh'lomeḥa.

*On Shabbat Shuvah.**

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרֻנְסָה טוֹבָה. נִזְכָּר וְנִקְחָתָב
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם.
בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְׁלוֹם:

**On Shabbat Shuvah:*

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the House of Israel, be inscribed for a good and peaceful life. Praised are You, O Lord, Source of peace.

[369]

MUSAF AMIDAH FOR SABBATH

MUSAF / AMIDAH LE-SHABBATH

[368]

GUARD MY TONGUE FROM EVIL

I O Lord,
Guard my tongue from evil and my lips from speaking guile;
And to those who slander me, let me give no heed.
May my soul be humble and forgiving to all.
Open my heart, O Lord, to Your sacred Law,
That Your statutes I may know and all Your truths pursue.
Frustrate the designs of those who seek to do me ill;
Speedily defeat their aims and thwart their purposes—
For the sake of Your glory and Your power,
For the sake of Your holiness and Law.
That Your loved ones may be delivered, O Lord,
Answer me and save with Your redeeming power.

"May the words of my mouth and the meditation of my heart
Be acceptable to You, O Lord, my Rock and my Redeemer."
O Source of peace and harmony in the universe,
Grant peace to us and to the Household of Israel.

Amen.

Adapted from the Hebrew by Morris Silverman

II O Lord, guard my tongue from evil
and my lips from speaking falsehood.
Help me to ignore those who slander me,
and to be humble and forgiving to all.
Open my heart to Your Torah,
that I may know Your teachings and eagerly do Your will.
Frustrate the plans of those who wish me ill,
that I may praise Your power, Your holiness, and Your Law.
Save Your loved ones, O Lord;
answer me with Your redeeming power.

"May the words of my mouth and the meditation of my heart
find favor before You, my Rock and my Redeemer."
O Maker of harmony in the universe,
grant peace to us, to Israel, and to all people everywhere.

Amen.

Adapted from the Hebrew

[371]

MUSAF AMIDAH FOR SABBATH

אלהי. נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה.
ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה:
פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי.
וכל החושים עלי רעה.

מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם:
עשה למען שמך עשה למען מינך
עשה למען קדשתך עשה למען תורתך:
למען יחלצון ידידיך הושיעה מינך וענגני:
יהיו לרצון אמרייפי והגיון לבי לפניה.
י: צורי וגאלי:

עשה שלום במרומי הוא יעשה שלום
עלינו ועל כל-ישראל. ואמרו אמן:

Yi-h'yu l'ratzon imrey fi, v'heg-yon libi l'fa-neha,
Adonai tzuri v'go-ali.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

MUSAF / AMIDAH LE-SHABBAT

[370]